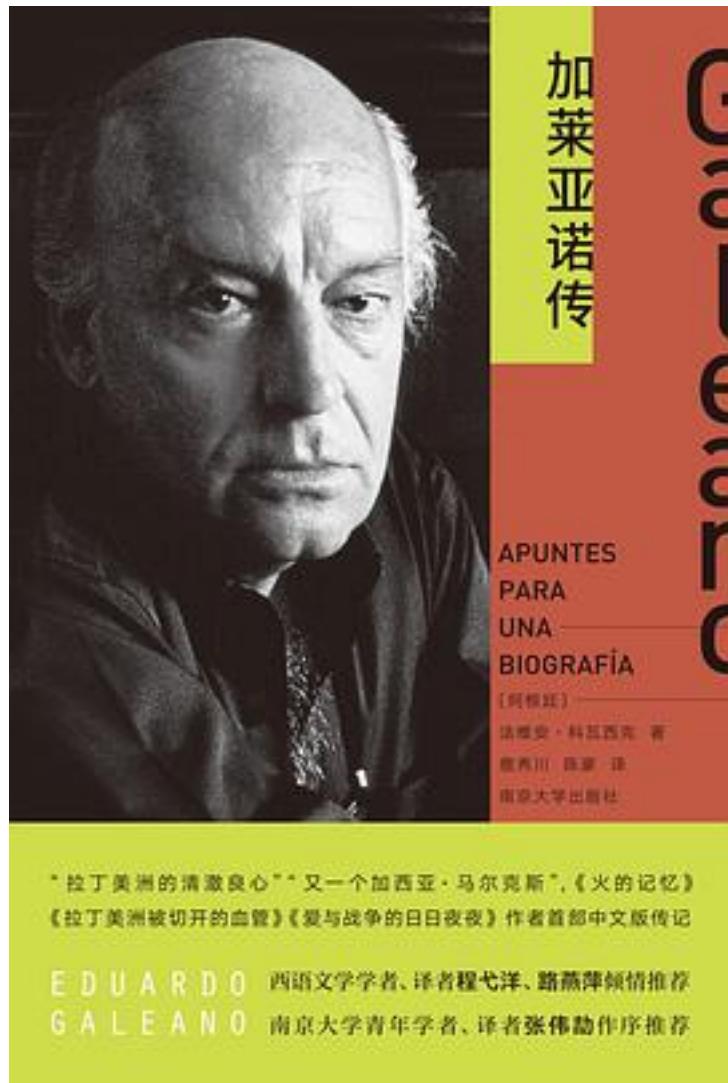


# 加莱亚诺传



[加莱亚诺传 下载链接1](#)

著者: (阿根廷) 法比安科瓦西克 (Fabián Kovacic)

出版者:南京大学出版社

出版时间:2019-8-14

装帧:平装

isbn:9787305216398



西语文学学者、译者程弋洋，西语文学学者、鲁迅文学奖文学翻译奖得主路燕萍，倾情推荐。

◆南京大学青年学者、译者张伟劼作序推荐。

◆爱德华多·加莱亚诺的首部传记中文版重磅面世。本书西语原著与英文版同时推出，甫一出版，便引起广泛关注；本次南大社·守望者推出的中文版，是拉美文学爱好者不容错过的佳作。

这部详实的传记向我们呈现了加莱亚诺多部重要作品——《拉丁美洲被切开的血管》《火的记忆》《爱与战争的日日夜夜》等的创作历程，是了解加莱亚诺及其作品的必读之书。

本书还是我们了解20世纪下半叶乌拉圭乃至整个拉丁美洲历史进程的生动读物，是拉丁美洲南锥体四国争取自由民主这一历史进程的写照。

## 【图书简介】

爱德华多·加莱亚诺（1940—2015）是乌拉圭著名作家、新闻媒体人，著有《拉丁美洲被切开的血管》《火的记忆》《爱与战争的日日夜夜》等。他被巴拉圭总统誉为“拉丁美洲的声音”，也被称为“又一个加西亚·马尔克斯”“拉丁美洲的清澈良心”，其人生经历堪称传奇。

本书是关于加莱亚诺的第一本传记，作者法维安·科瓦西克是阿根廷人，和加莱亚诺一样是媒体人出身，并与其意识形态相近。法维安将加莱亚诺的生命历程与乌拉圭乃至整个拉丁美洲的历史进程相结合，评述了他在父母身边度过的童年和青少年时期、在著名的《前进》周刊叱咤风云的记者生涯、乌拉圭政变后流亡阿根廷并创建《危机》月刊的岁月、70年代独裁军人暴政下流亡西班牙的日子等。

本书不仅向我们展示了加莱亚诺这个有血有肉、充满活力的文化英雄，还让我们得以近距离观看拉丁美洲的社会政治运动，了解古巴革命点燃了整个拉美的革命热情后，拉普拉塔河沿岸的拉美知识分子共同体直面苦难与暴力的斗争场面。

## 【学者推荐】

◆◆◆本书是关于爱德华多·加莱亚诺的第一本传记，书中所记事件如同俄罗斯套娃般互相叠加，向我们展示了一个有血有肉、充满活力的文化英雄。不仅如此，通过对其几乎“三位一体”（政治家、新闻媒体人、作家）的身份和经历的描写，本书也是拉丁美洲南锥体四国争取自由民主这一历史进程的写照。

两位译者忠于原文，通过凝练饱满、灵动畅达的语言将原著介绍给了广大中国读者，让我们得以近距离观看拉丁美洲的社会政治运动，同时对加莱亚诺动荡、颠沛的一生不胜感慨；让我们体验了社会政局变动中的沧桑，也回味了那些“日日夜夜”中的人和事。

对于中国读者来说，本传记当为了解加莱亚诺本人及其作品的必读书目。

——程弋洋（西语文学学者、译者）

◆◆◆他曾在博物馆一般的大宅子享受父辈的疼爱；他曾在三百公顷的庄园里骑马嬉戏；他曾跪在十字架前虔诚地祈祷；他也曾像《麦田里的守望者》中的霍尔顿一样困惑迷茫。

他初中辍学，在蒙得维的亚的咖啡馆里接受教育；他得到社会党派人士的栽培与呵护；他是客观冷静、犀利清醒的新闻记者；他是充满激情、寻求生命价值的社会主义阵营的斗士。

他是痴迷于搜集各种故事的“说书人”；他是追求言少述多的词语捕手；他以语言为武器和鞭子，捍卫正义与自由；他让历史恢复气息、自由和说话的能力。

他就是爱德华多·加莱亚诺，一个永远走在美的光彩中的纯粹之人，一面照射我们内心的镜子。

诚邀您共读这本《加莱亚诺传》，一起走进加莱亚诺的时代，走进加莱亚诺的内心。

——路燕萍（第七届鲁迅文学奖文学翻译奖得主、北京大学西班牙语教师）

作者介绍：

### ◆◆◆ 【作者简介】

法维安科瓦西克，阿根廷记者、作家，任教于布宜诺斯艾利斯大学社科学院通讯传媒系。长期与乌拉圭《缺口》周刊合作，阿根廷多家广播电台的记者、制作人和专栏作家，并兼任《足迹》周刊撰稿人。

### ◆◆◆ 【译者简介】

鹿秀川，复旦大学外国语文学学院西班牙语系讲师，西班牙马德里自治大学语言学博士，译有《明日战场勿忘我》（即将出版）等。

陈豪，复旦大学外国语文学学院西班牙语系讲师，西班牙马德里康普顿斯大学语言学博士，译有《完美》等。

目录: 序言 拉丁美洲的叙事人（张伟劼）

致谢

引言

第一章 在世界的这个角落：乌拉圭——加莱亚诺出生的地方

第二章 色彩斑斓的岁月：童年

第三章 好奇之作：青春期

第四章 痛饮生活百味：青年

第五章 摧毁和重建的时光：在《前进》周刊的岁月

第六章 拉丁美洲革命的前行：加莱亚诺的早期作品和旅行（1962—1964）

第七章 以新闻为街垒：在《时代报》及游历拉丁美洲的经历（1964—1967）

第八章 一本火力全开的书：《拉丁美洲被切开的血管》

第九章 跨越拉普拉塔河的爱：与阿根廷和《危机》的羁绊（1973—1976）

第十章 改变和独裁：流亡的悲怆

第十一章 流亡西班牙的岁月：驱散幽灵的写作（1976—1984）

第十二章 流亡回归：独裁的残留和过渡阶段（1984—1995）

第十三章 充满希望的岁月：寻觅“新人”（1995—2014）

参考文献

译名对照表

· · · · · (收起)

[加莱亚诺传](#) [下载链接1](#)

## 标签

传记

拉美文学

爱德华多·加莱亚诺

阿根廷

拉丁美洲

加莱亚诺

\*南京大学出版社\*

守望者·传记

## 评论

拉美是怎么从那么深重的独裁者专制黑暗血腥中慢慢熬过来的？恐怕几十本书都写不完。这部分内容在加莱亚诺的人生经历中当然不会缺少。以前完全不知道他也涉足政治，就像不知道他已经78岁了，不知道在把美国中情局扶植的独裁者们变成过去的过程中，很多拉美知识分子付出了很多很多。

---

以《足球往事》享誉世界的加莱亚诺，堪称是20世纪最伟大的乌拉圭文学巨匠，他的随笔与小说同样出色，本书看上去是第一本关于他的生平与著作的研究性传记，更大的学术价值在于本书非常通透地介绍了20世纪乌拉圭现代史，对于有兴趣了解乌拉圭政治、文化、文学现状的读者而言，是最好的入门书。

---

很好看的传记：1、我其实没看过加莱亚诺的作品，但这本传记几乎可以看成是乌拉圭近现代史，能够了解这个国度不断前进、倒退、再前进的历史。2、要了解南美作家，就不能把南美的历史仅仅看成是背景，而应将其视为作家生命、生活以及政治实践的一

部分。3、南美因地缘政治影响，其左翼有反美特征，但细读此书，便知南美左翼所追求的并非大洋彼岸的我们所论说的左右，而是反独裁反迫害追求自由。4、这段时间读此书，看一位左翼作家生活、流放和回归的人生历程，我会觉得，有的国家需要反左，有的民族应该反右，但这些不同即使能够以截然相反的理论予以表述，但归根到底是在反对本国本民族存在的一部分根深蒂固的传统，而“传统”，恰恰是在不断反对中才得以真正保留，缺乏反对的传统只会腐朽。

---

传记里介绍了许多政治历史背景，虽然对加莱亚诺的个人生活涉及甚少，但这些信息恰好是在读过他的作品之后了解文字背后的思想所需要的，因为在成为文字的猎手之前，加莱亚诺首先是一位新闻工作者、政治活动家、自由与民主的战士。加莱亚诺这一代文人是随着二十世纪下半叶拉丁美洲的民主进程一同成长的，他们的作品甚至他们本人都已与这片大陆的过去与未来融为一体。

---

一部原作和译文水准均上佳的加莱亚诺传记，以清晰流畅的笔法，将加莱亚诺集左翼批判知识分子、媒体人与作家三种角色于一身的人生历程，梳理得清清楚楚，并始终注重加莱亚诺生平与拉美政局和时代变迁之间的相互关照。由于作家出版社、广西师大出版社等国内出版社，已经在陆续将加莱亚诺的系列作品引进出版和再版，南大社这本传记的问世，足以为喜欢加莱亚诺作品的读者，提供一份系统了解其作品创作背景和主要生平对照的重要指南。

---

不仅是了解加莱亚诺的背景，也能一瞥一代拉美作家的生存背景，会爱上传主。打算把砖头拿出来拆封了！

---

如果翻译的时候人名可以用直接现有的译法会更好，比如五十年代乌拉圭领导人名字，都是有固定的中文。

---

2020.01.02

加莱亚诺可能是我接触的拉美作家中离历史最近的人了。拉丁美洲这个地方啊，太多天才了，太多苦难了。

---

1924

3.8/5。由于传主对自己隐私的保护，此书在其生平经历的很多方面无法深入。不仅是一部加莱亚诺传，也是一部乌拉圭乃至拉丁美洲左翼思想和运动简史。两位译者似乎没有沟通，责编也未仔细统稿。语意含糊，行文矛盾等问题，不少可归咎于译本。

非常平的一本书，一点都感受不到加莱亚诺应该带给人的激情与鼓舞。通篇流水账，议论也是四平八稳过于浅薄，倒是中文版译者的序言写得不错。如果是以前没读过加莱亚诺作品、上来先读这本，应该很难会对加莱亚诺产生兴趣。如果是为了喜欢加莱亚诺的人写这本传，其实在如今网络时代已无甚必要

独特的拉美大陆，独特的神奇故事

绝不属于精彩的传记之列，前几章写得甚至像是拉丁美洲年鉴。。。宏大叙事也不是这么玩的啊兄弟

【2019第69本】主要在于资料价值。

很有用。

很不错的书，要深究

[加莱亚诺传 下载链接1](#)

书评

[加莱亚诺传 下载链接1](#)